LTRAD2860

2015-2016

Traduction jurée à partir du russe

5.0 crédits	15.0 h	2q

Enseignants:	Maçarskaia Maria ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Ressources en ligne:	/
Préalables :	LTRAD2161 ' Ateliers de traduction spécialisée - Russe
Thèmes abordés :	· Extraits d'acte de naissance, certificats de décès, etc. · Diplômes · Actes de propriété, de divorce · Contrats de mariage, de vente, de bail, etc. . Autres documents officiels nécessitant une traduction jurée.
Acquis d'apprentissage	Contribution de l'unité d'enseignementau référentiel AA du programme Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants : 1.3, 1.4 2.3 4.1, 4.2, 4.3, 4.7 Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de : · poser les actes qui lui permettent de devenir traducteur juré ; · traduire du russe en français les documents légaux, certificats, actes, contrats, polices d'assurance, etc. dans le respect des règles et dispositions légales en vigueur ; · respecter en tous points les contraintes spécifiques à ce type de traduction. *La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».*
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	Examen écrit en fin de Q2.
Méthodes d'enseignement :	Exposé magistral, exercices (travaux pratiques, travaux dirigés, travail de groupe, apprentissage par les outils technologiques).
Contenu :	Traduction de documents légaux, certificats, actes, contrats, polices d'assurances.
Bibliographie :	Références bibliographiques proposées par le professeur au début du cours.
Autres infos :	/
Faculté ou entité en charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)

Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	5	-	🔍
Master [120] en traduction	TRAD2M	5	-	🔍